Antoni Lachowecki
Box 23 Moosup, Conn

R 2-11-47

JUN 9 1952

No. 663

Sprowadza siostrę
Weronikę Kubinską

Ma kosztować	$ 30.00
Paid 1-7-47 —	$ 15.00
" 1-28-47 =	$ 15.00
Paid in full	$ 30.00
Paid Oct 2, 1950 =	$ 20.00
Total	$ 50.00

1-7-47 Po informacje

5-9-49 New address inside

Sent 10-6-50

015

Dnia 13 listopada 1950 roku

Mr. A. Kubinski
Polish Hostel
Wheaton Aston, N/R. Stafford
England

Szanowny Panie:

List Pana otrzymałem dzisiaj. Podług nowego prawa do D. P. są zaliczni byli żołnierze Armii Polskiej w Anglii oraz ich żony i dzieci. Rodzice i bracia i siostry nie należą do D. P.

Matce Pana wysłałem przedłużenie Affidavitu gdyż prawdopodobnie nadejdzie jej kolejka kwotowa w Konsula Amerykańskiego.

Na razie więc Matka Pana pani Weronika Kubinska oraz brat Tadeusz powinni czekać aż Konsul ich zawezwie.

Z szacunkiem,

FF:os

Notariusz Publiczny

Mr. A. KUBINSKI,
POLISH HOSTEL
WHEATON ASTON,
N/r. STAFFORD.
Dnia 7.11.1950.

Szanowny Panie!

Zwracam się z prośbą do Pana w sprawie emigracji mojej matki do U.S.A. Ja jestem starszy syn Weroniki Kubinskiej, i jako b. żołnierz P.Sz. mam prawo korzystać z kwoty przeznaczonej dla 18'000 b. żołnierzy P.Sz. Ustawa ta, mówi też o rodzinach b. żołnierzy P.Sz.

Otóż, ojciec mój, służył w P.Sz pod dowództwem brytyjskim i został zwolniony do cywila w 1943 roku, jako inwalida wojenny. W 1946 roku, ojciec mój repatriował się do Polski.

Czy, wobec powyższych danych, matka moja, nie nabyła praw, do korzystania z ulgowej emigracji, w ramach kwoty 18'000 b. żołnierzy P.Sz i ich rodzin.

Zwracam się pisałem do amerykańskiej

ambasady w tej sprawie, gdyż myślę iż Pan jest w większym stopniu upoważniony do załatwiania tych spraw.

Z poważaniem,

A. Rubinski

BY AIR MAIL

8 NOV 50
LONDON

Mr. FELIX FURTEK
226, EXCHANGE STREET,
CHICOPEE,
MASS.
U.S.A.

A. KUBINSKI,
P.H. WHEATON ASTON,
STAFFORD
ENGLAND

Dnia 2 października, 1950 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Conn.

Drogi Panie Lachowecki:

List Pana oraz sumę $20 otrzymałem za co Panu dziękuję.

Załączam trzy kopje przedłużenia Affidavitu i proszę niech się pan podpisze na wszystkich trzech kopjach zaraz za czerwonym znakiem.

Niech Pan podpisze się po polsku tak:

Antoni Lachowecki

Następnie niech mi Pan odeśle te trzy kopje.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

Form 3806 (Rev. 8-48) (POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. 332

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 2 *cents* *Class postage* 1.24

Declared value N/A Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____
Delivery restricted to addressee:

in person _____, or order _____ *Fee paid* _____
Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____ **MAILING OFFICE)**

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

Registry Fees and Indemnity.—Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and limits of indemnity and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-2

Dnia 6 października 1950

Mrs. Weronika Kubinska
Polish Hostel
Wheaton Aston n/r Stafford
England

Szanowna Pani:

Z polecenia Pana Antoniego Lachoweckiego załączam dwie kopje Certifikatu przedłużenia Affidavitu tak dla Pani jakoteż dla syn Pani Tadeusza.

Niech Pani prześle ten dokument do Konsula Amerykańskiego tego samego któremu pierwsze dokumenty Pani doreczyła.

Jeżeli Pani będą potrzebne szyfkarty niech Pani pisze wprost do mnie a ja wyślę je Pani i to natychmiast.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

I the undersigned, Antoni Lachowecki, residing at Moosup, Connecticut, declare that my Affidavit of Support of February 1, 1947 still holds good and I still wish my sister and her son, Weronika Kubinska and Tadeusz Kubinski, Polish Hostel, Wheaton Aston n/r Stafford, England, to come to the United States of America. My financial position is as good as when I made the document. I never signed an Affidavit of Support for anyone else.

_____

State: Massachusetts
County: Hampden

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County this sixth day of October, A.D., 1950.

_____
Notary Public

My commission expires December 8, 1950.

Moosup, Conn.

I the undersigned, Antoni Lachowski reside

declare that my Affidavit of Support of Feb 1st 1947

still holds good and I still wish my sister and her son

Weronika Kubinska and

Tadeusz Kubinski R.H. to come to the United States

of America. My financial position is as good as when I made the

document. I never signed Affidavit of Support

for somebody else.

_____

State:
County:

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County this day of A.D., 1950.

_____
Notary Public

My commission expires

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup Conn

Szanowny Panie Furtek

Załączam czek na 20. dol
i proszę załatwić jaknaj
prendzej to moży jescze tego
Roku przyjadom i posyłam
cześć listu odnich niech Pan
przyczyta czego oni rządają.

Weronika Kubinsko
P. H. Wheaton Aston
N/r Stafford England.

weselu. Ale jest nadzieja, że już się wkrótce zobaczymy. Kochana Cioci i Wujku. Teraz prosiłbym Cioci i Wuja, ażeby po otrzymaniu tego listu, niezwłocznie napisali list do Notaryusza, który wyrobił mam affidavit, ażeby od strony Cioci i Wuja sprzedawszy nas affidavit na ten rok. Niepotrzeba nazwu affidavitu, jest tylko potrzebne pismo od Notaryusza, a podpisane przez Cioci, potwierdzające ważność affidavitu. Z Anglii do U.S.A. odchodzi transport

Dnia 19 września 1950

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Connecticut

Szanowny Panie:

List Pana co tylko otrzymałem. Dziwno mi jest tylko jedno że siostra żony Pana czy też syn Tadeusz do mnie nie napisali wprost tylko do Pana.

No ale to nic nie szkodzi. Dokumenty odnowię i Affidavity przedłużę i spodziewam się że Weronika Kubinska oraz Tadeusz Kubinski przyjadą do Pana jeszcze w tym roku. Proszę więc przysłać mi najnowszy adres Kubackich oraz sumę 20 dolarów na stemple i koszta wyrobienia i przedłużenia dokumentów.

Nadmieniam że te 20 dolarów będą ostatnie i więcej nie będzie Pan potrzebował nic płacić.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup Conn.

Szanow-ny Panie Furtek
otszy maliśmy list od Siostry Żony
Weroniki Kubinskiej Pisze że
rządają Potwierdzenia od Pana
Furtka i nas że się zgadzamy
na ich przybycie do Ameryki
i czy tyż możebnie przydtuzyć
ich Affidewity jak by nie mog
li przyjechać w tym roku
Proszę wymienić wynadgrodzenie
za tom usługę. Serdecznie dziękuję
Antoni Lachowecki

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of Connecticut } S. S.
County of Windham

Prepaid Ticket No.....

I, Antoni Lachowecki (Name) residing at Box 23 (Street Address)
Moosup (City), Ct. (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: ..... (Date) In the City of ..... County of ..... State of .....

(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date Sept. 27, 1921 In the Fall River (City), Bristol (County), Massachusetts (State) number of my certicate being 1631782 issued by Superior Court of Bristol County (Court).

(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certicate being ..... issued by ..... (Court) .....

2. That I am 50 years of age and have resided in the United States since 1906

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because they wish to join their relatives in the United States. (State reasons fully)

4. That the financial status of the alien(s) is small-applicants are not dependent upon me for support, at present time. (State whether or not the applicant is dependent on you for support)

5. That my regular occupation is Machinist Second Class Majestic Metal Specialties, Inc., Moosup, Conn. (Name and address of firm) My average weekly earnings amount to $ 42.00

6. My other assets are as follows:

(a) Bank account $ 1177.17 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) $.....

(c) Real Estate $ 3461.00 assessed valuation; present market value $6000/

Yearly income from rentals of Real Estate $ none and that the encumbrance on said property, if any, amounts to $ none

(d) Stocks and bonds $ 1250/U.S. Sav. Bonds, maturity value; furniture $3000/

7. That my present dependents consist of wife, Anna Lachowecki (Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: Polish Refugees Camp Tengeru via Arusha, Tanganyika, East Africa (Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Veronika Kubinska	female	Aug. 9, 1934	Poland	Housewife	Sister-
Tadeusz Kubinski	male	Sept. 7, 1950	"	Farmer	Nephew

REMARKS: .....

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband.

✓ Antoni Lachowecki (Signature of Deponent)

✓ Anna Lachowecki

My Commission expires April 1, 1951

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this 1 day of Feb., A.D. 1947.

Richard W. Duggett
Notary Public

Felix Furtek.
Notariusz Publiczny,
226 Exchange Street,
Chicopee, Mass.

Kubinski Tadeusz,
c/o Mrs: Steele.
64 Stone Rd.
Stafford.

Dnia: 25 X-49r.

Drogi Panie!

Stosując się do prośby Pańskiej, chcę opisać Panu co do tego czasu uczyniliśmy. Otóż działalność nasza zaczęła się jeszcze w Afryce. Tam po otrzymaniu affidavitów, wszczęliśmy potrzebne starania. Po wyrobieniu pewnych papierów: jak metryki ślubnej paszportów i innych; dokumenty nasze odesłaliśmy do Amerykańskiego Konsulatu w Nairobi, gdzie również byliśmy zarejestrowani. Od tej pory nie mieliśmy wiadomości, za wyjątkiem przysłania numerów rejestracyjnych, które były: 341-42. Wraz z wyjazdem do Anglii, dokumenty nasze ~~nasze~~ wysłane zostały do Anglii, tak po przyjeździe dowiedzieliśmy się o tym od

Amerykańskiego Konsula
z Lonolynu. I kilka miesięcy
później zypełniliśmy posłę
po wizy emigracyjną. Pisałem
kilka razy do Konsula
i zapytywałem go się czy potrzebne
nam jakie nowe dokumenty,
odpowiedział że stare są dobre.
Na tym bogdaj skończyły się
nasze starania. Ale czekamy
już rok, a tu nie nie słychać!
Drogi Panie. Jeszcze jedna prośba
do Pana. Gdy będzie Pan
pisał do Konsula, to proszę mu
przedstawić całą sprawę, jak i również
dlaczego się tak nie cierpliwimy.
Dlaczego to Pan chyba wie.
Wie Pan napewno że siostra
moja ma farmę, na której
nie ma kto robić, gdyż ona jest
już stara, a dzieci w domu
nie ma. Służ to do pracy dla
nas to myślę że mamy zapewnioną
Bardzo proszę Szanownego Pana

o napisanie do Kronika jeszcze
w tym roku. Życzę Panu powodzenia
w pracy, jak i również zyczam
podziękę za pamięć o nas.

Z poważaniem —
T. W. Kubinski (a).

Dnia 2 listopada, 1949 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Connecticut

Szanowny Panie:

Na list mój pisany jeszcze w miesiącu maju do Pani Weroniki Kubińskiej, dopiero dzisiaj otrzymałem od niej odpis. Pragnie ona jak najprędzej przybyć do Stanów Zjednoczonych tak jak każdy emigrant chciałby zaraz w tej chwili tutaj przyjechać, jednak amerykańskie prawa emigracyjne są ostre; kwota polska jest mała, i zajmie co najmniej trzy lata zanim Konzul weźmie Panią Kubińską po wizę, i chociażby nawet na kolana prosiła, głową o mur biła, to nic nie pomoże, trzeba czekać.

Jest jednak nadzieja że po nowym roku ma Kongress zaliczyć tych którzy mieszkają w Anglji do tak zwanych "Displaced Persons", czyli do wysiedleńców, i że będą mogli tutaj przyjeżdżać na koszt rządu tak jak przyjeżdżają Ci wysiedleńcy z Niemiec i Austryi. Jeżeli to prawo przejdzie, może dopiero w miesiącu lutym, no to wtenczas będzie lepsza nadzieja że może ostatecznie Panią Weronikę Kubińską dostaniemy gdzieś w połowie przyszłego roku tutaj do Stanów Zjednoczonych.

Piszę tę dlatego ażeby Pan nie myślał że ja o tej sprawie zapomniał bo ja tej sprawy dobrze pilnuję. Gdy będę miał coś ważnego Panu do napisania, to chętnie Panu napiszę. Gdy Pan będzie pisał list do siostry, Pani Kubińskiej, niech jej Pan napisze że ja w tej sprawie i jej sprawie napisałem do Konzula Amerykańskiego w Londynie.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 9 maja, 1949 roku

Mrs. Weronika Kubińska
Polish Hostel
Wheaton Aston n/r Stafford
England

Szanowna Pani:

Pisał do mnie list Pan Antoni Łachowecki który podpisał dokumenty dla Pani, a które ja wyrobiłem, jako Notariusz Publiczny. Pisał on mi że Pani się bardzo niecierpliwi że Konzul Panią nie wzywa po wizę emigracyjną. Pragnę Panią poinformować że Pani należy do regularnej kwoty Polskiej która jest mała, i dopiero może się Pani spodziewać że od dnia registracji za trzy lata przyjdzie kolejka Pani. Na to nic nie można poradzić i żadne prożby do Konzula nie pomogą bo Konzulowie muszą stosować się do litery prawa.

Ażeby Pani wiedziała jak sprawa ta stoi, to proszę przeczytać drukowane objaśnienie i to co jest określone czerwonym ołówkiem. To dotyczy Pani i Pani syna. Dopiero przy końcu obecnego roku, albo z początkiem drugiego, ja napiszę osobiście prożbę do Konzula. Może to co pomoże chociaż nie można na pewno twierdzić że pomoże. Ja jednak Pani dobrze sprawy pilnuję i bardzo proszę Panią o to ażeby mi opisała swoją sprawę co do tego czasu Pani uczyniła, i co Konzul Pani amerykański odpowiedział.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j

Dnia 9 maja, 1949 roku

Mr. Antoni Lachowiecki
Box 23
Moosup, Connecticut

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pański w sprawie siostry Pana, oraz jej syna, donoszę uprzejmie że tu żadne listy do Konzula ani gdziekolwiek nie pomogą. Pani siostra należy bowiem do regularnej kwoty Polskiej i zajmie co najmniej 3 lata, od registrowania się w Konzulacie zanim ona otrzyma wizę, czyli zezwolenie na przyjazd do Ameryki.

Ponieważ upłynie dopiero dnia 11 lutego, 1950, to jest na przyszły rok, trzy lata, więc o ile Kongress w Washingtonie nie powiększy kwoty polskiej, bo siostra Pana ze synem należy do kwoty polskiej, to niema co w głowę zachodzić bo głowę muru nie rozbije. To że ona nie ma cierpliwości, no to trudno, na to nic poradzić nie można. Musi ona uzbroić się w cierpliwość bo nawet złoty agent by jej na to teraz nic nie poradził. Jedyny sposób żeby ona mogła wcześniej przyjechać, to jest gdyby ona wyszła za mąż za obywatela amerykańskiego, to by wtenczas do kwoty nie należała.

Niech Pan napisze w tej sprawie do mnie przy końcu roku obecnego to będzie wtenczas czas poprosić Konzula o przyspieszenie, teraz jest zawczasu. Ja tej sprawy jednak dobrze pilnuję.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j

Pszeszło dwa roki jak Pan
Furtek wysłał im affydewit
i Konzul do nich pisał i
powiedział im że wszystko w
porządku i do tych czas nic
nie wiedzom otoż proszę bardzo
niech Pan do nie go napisze i się
za pyta jak oni stoją, oto ich
Adres.

Weronika Kubinska
Polish Hostel
Wheaton Aston
N/r Stafford
England.

Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup Conn

Szanowny Pane Furtek
Jeszcze raz Będę Pana prosił
żeby na pisał do Amerykanskiego
Konzula w Angliji i prosił
jego że by wydał wiza dla
mojej mojej Siostry i jej
Syna bo oni już nie mają
cierpliwosci tak długo czekac
i stale do nas piszą starajcie się
jak możecie ale za bierzcie nas
do Ameryki

Dnia 3 sierpnia, 1948 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Connecticut

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana donoszę uprzejmie że to nic nie przeszkadza że siostra, pani Weronika Kubińska przeniesła się do Anglii.

Ponieważ obecnie sprawa jej powinna być prowadzona przez jednego z Konzulów Amerykańskich w Anglii, dlatego potrzebnem jest ażeby panna Kubińska poprosiła Konzula Amerykańskiego iż by sprowadził jej dokumenty od Konzula z Afryki.

Gdy więc Pan będzie pisał do niej list, to niech jej o tem napisze, chyba że Pan sobie życzy ażebym ja do niej napisał to proszę przysłać mi jej dokładny adres gdyż Pan w swoim liście tego adresu mi Pan nie podał.

Z Szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Szkoły Otoż Bardzo by
Pana Furtka oto prosił
że by jeszcze raz na to
nam dał jakimi prawdy
Serdeczne dziękuję
Antoni Lechowicz

Dnia 27 lutego, 1948 roku

Mr. A. Lachowecki
Box 23
Moosup, Conn.

Szanowny Panie:

Ja sądzę że sprawa pani Kubińskiej i jej syna jest na dobrej drodze. Dostali oni numera porządkowe od Konsula Amerykańskiego. Jednak ja sądzę że kolejka ich nie przyjdzie aż może za rok od dziś dnia, a może później. Jednak niech Pan będzie dobrej myśli. Emigranci tutaj przyjadą lecz czekać muszą swojej kolejki.

Posyłam Panu drukowane objaśnienia o całej sprawie emigracyjnej.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

NAJWIĘKSZA W ŚWIECIE POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY

FELIKS FURTEK
KOMISARZ OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

REZYDENCJA: 79 PARK STREET
CHICOPEE, MASS.
TEL. 336
BIURO: 226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.
TEL. 852

BIURO KOMISARZA OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

NA STAN MASSACHUSETTS, RHODE ISLAND I NEW HAMPSHIRE

347

CHICOPEE, MASS._____194__

Szanowny Pane Funtek

Pisała nam Siostra z Afryki

że już otrzymali numery

342 i 343 Co to ma oznaczać

Czy jest możliwość że oni tu

przyjadą bo my już stracili

nadzieję jakoś to się tak długo

ciągnie Pan Funtek lepiej o tem

Wie, to proszę nas powiadomić

Zostajem Szacunkiem

A. A. Łachowecki

Form 2865

Post Office Department, United States of America
Administration des Postes des États-Unis d'Amérique

(To be filled in by the office of origin)
(A remplir par le bureau d'origine)

Registered article (LETTER) (1) (2)
Envoi recommandé

Parcel insured for $..... (2)
Colis avec valeur déclarée de

Mailed at the post office of CHICOPEE, MASS.
déposé au bureau de poste d

on Feb 11, 1947, under No. 1403
le 19 *sous le No.*

Mailed by Mr Felix Furtek
expédié par M

and addressed to Mrs. Weronika Kubiaka
et adressé à M

at Polish Ref. Camp
à Tauzanyika

P. L. A. Rashowieck

[1] Indicate in the parenthesis the nature of the article (letter, print, etc.).
Indiquer dans la parenthèse la nature de l'envoi (lettre, imprimé, etc.).

[2] Strike out the indications not applicable.
Biffer les indications inutiles.

Return Receipt
Avis de réception

RUSH

C5

Postmark of the office returning the receipt
Timbre du bureau renvoyant l'avis

47

(To be filled in by the sender, *(A remplir par l'expéditeur* who will indicate below his *qui mentionnera ci-dessous son* complete address) *adresse complète)*

14

M FELIX FURTEK
M

226 EXCHANGE ST.

(Street and number)
(Rue et numéro)

CHICOPEE, MASS.

at
à

(Place of destination, in large characters)
(Lieu de destination, en gros caractères)

UNITED STATES OF AMERICA
États-Unis d' Amérique

POSTAL SERVICE
Service des postes

5—11654

The undersigned declares that the article described on the other side was duly delivered
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné d'autre part a été dûment livré

on *le* 11. 4., 19 47 *19*

SIGNATURE[1]

Postmark of the office of destination
Timbre du bureau destinataire

RUSH
12 AP
1947

of the addressee:
du destinataire:

Mulinska Weronika

of the agent of the office of destination
de l'agent du bureau destinataire

Antoniewicz [illegible] Rutkowski Weronika [illegible]

[1] This receipt must be signed by the addressee, or, if the regulations of the country of destination so provide, by the agent of the office of destination, and returned by the first mail direct to the sender.
Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau destinataire et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

5—11654

TOWN OF PLAINFIELD COUNTY OF WINDHAM STATE OF CONNECTICUT

OFFICE OF TOWN CLERK AND TREASURER

HARRY H. POTTER
REGISTRAR OF VITAL STATISTICS

POSTOFFICE ADDRESS: MOOSUP, CONN. TEL. 143-3 OFFICE ADDRESS: PLAINFIELD, CONN.

February 18, 1946

To Whom It May Concern:

This is to certify that Anna Lachowecki of Moosup, Conn. owns Real Estate in the Town of Plainfield - Assessed Valuation $3,180.00 Same is free from all encumbrances, that is:- no mortgages, and all taxes are paid.

Attest: Harry H. Potter
Harry H. Potter, Town Clerk
Town of Plainfield

P/K

MAJESTIC INC

METAL SPECIALTIES · INC ·

SALES OFFICE
576 FIFTH AVENUE, NEW YORK
CHICKERING 4-4466
S. JAY FELDMAN, SECY
307 - 5TH AVE.
LEXINGTON 2-4280

MOOSUP, CONNECTICUT
MOOSUP 460-1

January 13, 1947

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Antoni Lachowecki has been employed for Majestic Metal Specialties, Inc. since November 28th, 1944 as a Machinist Second Class. His average weekly earnings amount to $42.00 and his employment is permanent.

Very truly yours,

MAJESTIC METAL SPECIALTIES, Inc.

BY: William Ross
William Ross
Purchasing Agent

WR:lh

Subscribed and sworn to before me, this thirteenth day of January 1947.

Richard W. Daggett
Richard W. Daggett
Notary Public

THE PLAINFIELD NATIONAL BANK
OF MOOSUP

MOOSUP, CONN.

January 18, 1947

TO WHOM IT MAY CONCERN:-

We hereby certify that at the close of business January 18, 1947, Antonio Lachowecki had a balance on his Savings account in this bank of $1,177.17.

Signed

Harry Walker
Asst. Cashier.

HW/rg

MAJESTIC INC

METAL SPECIALTIES · INC ·

SALES OFFICE
576 FIFTH AVENUE · NEW YORK
CHICKERING 4-4466
S. JAY FELDMAN, SEC'Y
307 - 5TH AVE.
LEXINGTON 2-4280

MOOSUP, CONNECTICUT
MOOSUP 460-1

October 22, 1946

To Whom It May Concern:

This is to certify that Antoini Lachowecki has been in our employ since 11/28/44, and is averaging about $40.00 per week.

To the best of our knowledge, Mr. Lachowecki will continue in our employ indefinitely, since he gives full satisfaction in his capacity of General Tool and Die Work Laborer.

Very truly yours,

MAJESTIC METAL SPECIALTIES, Inc.

BY: W Ross
William Ross
Purchasing Agent

WR:lh

Subscribed and sworn before me this 22nd day of October, 1946

Richard W Daggett
Richard W. Daggett
Notary Public

THE PLAINFIELD NATIONAL BANK
OF MOOSUP

MOOSUP, CONN.

October 24, 1946

To whom it may concern:

We hereby certify that Antonio Lachowicki had a balance on his savings account at the close of business October 23, 1946 of $647.00. Christmas club $250.00.

Signed,

Harry Walker
asst Cashier

TOWN OF PLAINFIELD COUNTY OF WINDHAM STATE OF CONNECTICUT

OFFICE OF TOWN CLERK AND TREASURER

HARRY H. POTTER
REGISTRAR OF VITAL STATISTICS

POSTOFFICE ADDRESS: MOOSUP, CONN. TEL. 143-3 OFFICE ADDRESS: PLAINFIELD, CONN.

Plainfield, Conn.

Jan. 20, 1947.

This is to certify that Antone and Anna Lockowicki, husband and wife of the Town of Plainfield, County of Windham, and State of Connecticut are the owners of both real and personal property in the Town of Plainfield with an assessed valuation of $3461.00 which is free from all encumbrances. The assessed valuation in the town is very much less than the market price of today.

ATTEST. Harry H. Potter
Harry H. Potter, Town Clerk

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 663

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid [illegible] *cents* *Class postage* _____

Declared value _____ Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person _____, or order _____ *Fee paid* _____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

CHICOPEE MASS. FEB 11 1947

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Kubinska

Dnia 10 lutego, 1947 roku

Mrs. Weronika Kubinska
Polish Refugees Camp
Tengeru via Arusha
Tanganyika, East Africa

Szanowna Pani:

Z polecenia p. Antoni Lachowecki, brata Pani, zamieszkały w sąsiednim mieście Moosup, Connecticut przygotowałem dokumenty które z tym listem załączam, a które potrzebne są Pani do uzyskania wizy emigracyjnej dla Pani i Jej syna na wolny przyjazd do Ameryki.

Wszystkie te dokumenty powinna przesłać Pani pocztą do najbliższego Konzula Amerykańskiego, dołączając prośbę o wydanie wizy emigracyjnej. Dokumenty które załączam są następujące:

Dwie kopje Affidavit of Support; Dwie kopje Poświadczenie z fabryki; Dwie kopje Poświadczenie z Banku; Dwie kopje Poświadczenie z miasta o realności Dwie kopje Poświadczenie o bondach.

Zaraz jak tylko otrzyma Pani ten list, niech Pani napisze list do p.p. Lachoweckich na którym dniu otrzymała Pani list i dokumenta. A gdy Pani otrzyma wizę emigracyjną, to niech Pani wprost do mnie napisze, a ja wyślę Pani natychmiast karty okrętowe.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i
Agent
226 Exchange Street
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF:j

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okrętowe na wszystkie linje. Wysyła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaż realności i sprowadzanie ludzi i pieniędzy z Polski jest naszą specjalnością.

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Dnia.....

.....

.....

Szanowni Państwo:-

Jakiś czas temu pisaliście Państwo list do nas w sprawie .... Odpisaliśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowiśmy byli zająć się całą sprawą i zaręczyliśmy, że zostanie ona załatwiona jak najlepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowiśmy byli wykonać wszystko i dokończyć sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektórą sprawę gotowiśmy byli załatwić na kredyt.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zająć? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy nic za naszą pracę, a wpłacony nam zadatek zwrócimy co do centa.

Prosimy przeczytać, co piszą nasi wdzięczni klienci o nas:

"Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Felixowi Furtkowi, Notariuszowi Publicznemu w Chicopee, Mass., za rzetelne przeprowadzenie mojej sprawy majątkowej w Polsce i ściągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.
21 czerwca, 1938. Katarzyna Kupiec, 51 Enfield St., Indian Orchard, Mass."

"Niniejszem składam szczere me podziękowanie firmie kart okrętowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., której p. Felix Furtek jest Zarządcą, za sprowadzenie mego siostrzeńca rodzonego w Polsce, Mieczysława Stefanika. Pomimo, że mój wspomniany krewniak należał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtek sprowadził go do Ameryki w roku 1937 w możliwie krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mej strony.
23 grudnia, 1937 roku. Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass."

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyni, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wysłać do nas w kopercie którą w tym celu posyłamy. Prosimy pamiętać, że potrzeba działać szybko i to zaraz, bo jutro mogą zajść takie okoliczności, iż będzie zapóźno załatwić tę sprawę.

Kreślimy się z uszanowaniem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

L. A. 2-9.
15

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

STATE OF CONNECTICUT

County of Windham: City of Moosup
January 30, 1947.

I the undersigned Antoni Lachowecki, residing at Box 23, Moosup, Connecticut hereby certify that I am co-owner with my wife, Anna Lachowecki, of the following-numbered United States Savings Bonds:

[illegible]5561044E	$25/
L82059987	$50/
L130944288	$50/
L948[illegible]431E	$50/
L172[illegible]980E	$50/
L182[illegible]998E	$50/
G178[illegible]794E	$100/
G81[illegible]7E	$100/
[illegible]977[illegible]91877E	$25/
L161998965E	$50/
L172[illegible]E	$50/
L415[illegible]35E	$50/
L50[illegible]085E	$50/
G60[illegible]420116E	$100/
L715347118E	$50/
L854999657E	$50/
G[illegible]5979982E	$100/
L884[illegible]72E	$50/
L8[illegible]3[illegible]962E	$50/
L66[illegible]E	$50/
G943651266E	$100/

The maturity value of the above-numbered bonds is $1250/

Antoni Lachowecki

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, this _____ day of February, 1947.

Richard W. Daggett
Notary Public.

My comm. exp. April 1 1951

FELIX FURTEK
226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Connecticut

SPRAWY NOTARYALNE WYPEŁNIANIE DOKUMENTÓW BIURO OKRĘTOWE

TELEFONY:
OFFICE: 852
RES. 336

FELIX FURTEK

Notaryusz Publiczny i Agent

226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Conn.

Dnia 7 stycznia, 1947 roku

Szanowny Panie:

Wypełnioną aplikację, oraz sumę $15.00 otrzymaliśmy za co Panu dziękujemy. Będziemy starali się wyrobić dokumenty jak najprędzej i jak najlepiej, oraz dołożymy wszelkich starań tutaj w Ameryce jakoteż w Polsce, ażeby krewny Pana mógł otrzymać jak najprędzej zezwolenie na wyjazd do Ameryki. A teraz prosimy o przysłanie nam następujących rzeczy:

1. Niech nam Pan przyśle swoje papiery obywatelskie. My je zaraz odeślemy.

2. Niech Pan przedstawi we fabryce różową karteczkę którą posyłamy i poprosi ażeby dali Panu trzy kopje poświadczenia o Pana zarobku.

3. Niech Pan podobne różowe karteczki przedstawi w bankach w których ma Pan pieniądze, a tam dadzą w trzech kopjach poświadczenie ile ma Pan tam pieniędzy.

4. Niech Pan spisze dokładnie numera bondów na których jest Pana nazwisko, i niech nam je przyśle.

5. Niech Pan uda się z różową karteczką do Urzędu kolektora lub assesorów w swoim mieście i poprosi ażeby dali Panu poświadczenie w trzech kopjach, na ile szacowany do taxu jest dom lub domy Pana.

Wszystkie te papiery czyli dokumenty wysłane zostaną razem z innymi jeszcze dokumentami, które my wyrobimy do Konsula Amerykańskiego, który urzęduje w Warszawie lub innym kraju jeżeli emigrant w Polsce nie mieszka.

Dokumenty te wykażą że Pan zdolny jest nie jednego, ale kilku emigrantów utrzymać. Razem z tymi dokumentami niech Pan dołączy pozostałość należytości $ 15.00.

Poświadczenia nam nadesłane są już stare, Nam potrzeba po trzy kopje. Niech nam Pan nowe dostanie.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Notaryusz Publiczny i Agent.

~~Kopja z Banku nie jest dobra gdyż nie wykazuje kiedy account został otwarty. Niech Pan dostanie nowe poświadczenie. Kopja z fabryki dobra bo my potrzebujemy dnia co najmniej. Kopja z miasta powinna~~

Niech zona dostanie z fabryki swoje kopia dzienna,

L-5

Na nowy Rok otrzymaliśmy List z datom miejsc
Urodzeń Siostry dzień urodzenia Sierpnia 9. Roku 1904.
we wsi Samotuskowce powiat Kopyczyńce
Syn urodził się 7go Września Roku 1930.
w koloni Hetmańskiej powiat Kopyczyńce
województwo. Tarnopolskie.

9

Siostra i Siostrzeniec te które chcemy sprowadzić
Mowz Siostry ma zamiar tyż przyjechać do
Ameryki teraz jest w Polsce.

Mr Mrs. Antoni Lachowecki
Moosup Conn Box 23.

P.S. tyż mamy, bydła wartości na 7.00. dol.
Asekuracyji po 1000. . Z.N.P. i tak samo
w Metropolitan.

Załączam Czek na 15 dol
Anestę przy zakupie szyfkarty.

Mr Mrs. Antoni Lachowecki

Adres do Siostry.

Kubinska Weronika
Polish Refuges Comps
Tengeru Via Arusha
Tenganyika Est Afryca.
Tanganyika, E.

Informacje potrzebne do wypełnienia Dokument
na sprowadzenie ludzi z Polski

1. Anna i Antoni Lachowecki. Moosup Conn. Box 23.
2. Jesteśmy Obywatelami
Urodziłem się dnia 1. Czerwca Roku 1888. 46/58
w Polsce mieście Tousie.
Wybrałem Papiery obywatelskie dnia 27. Sep Ro 1921.
w Fall River Mass. Superior Court
Numer Papierów 1631782.
3 Mam lat 58. przybyłem do Ameryki w Roku
1906
4 Chcemy ich tu sprowadzić Bo im wszystko
w Polsce zabrali że nie mają do czego
się w racać
5 Moje zatrudnienie jest w Majestic Metal Co
w Moosup Conn, Zarabiam 40. dol. tygod
i tak Samo Żona, zaczęła od Bożego Narodzenia
6 Mamy w Banku przeszło 1000. i Bondów
za 1000. dol. Farma i dom wartości 7000.
Niemamy na niczem długu, ani tyż Rentu
Mam Żony na otrzymanie a więcej Nikogo
7 Żony imię Anna Lachowecki lat 57 Rodzona w Polsce
8 imię i nazwisko emigrantów.
Kubinska Weronika i Tadeusz Kubinski
Polish Refuges Comp Tengeru
Via. Arusha. Tenganyika Est Afryca.

Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup Conn

Szanowny Panie Fubrtek
zeszto dość czasu zanim postarałem
się o te dokumenta oktury Pan
rządał to myszle że teraz będzie
wszystko w porządku tylko
niech się Pan stara Wystać do
Afryki bo nima po co pisać do Warszawy
jak nam Pan pisał w ostatnim
liście, mnie pisali z imigrant ofisu
że tylko wystać w prost do Siostry
i Syna ana się uda tam do Konzula
Amerykańskiego. Tylko niech Pan da
nam znać w kędy wysyła. to my-

Poszlemy jej trochu pieniendzy
na jej podruz bo podobno
Konzul jest dosi odnich daleko
to nie chcemy zeby miata duzo
Korowodow.
w ostatnim liscie spomialem ze
Zona robi pworobita 5 tygodni
a teraz siedzi w domu bo nima
gogo najonic robic na Farmie
Zatonczam czyk na 15. do
i chcemy z Panem daley
ten interas robic
Z gury dziekujemy.
Anna i Antoni Lachowecki

Dnia 30 stycznia, 1947 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Connecticut

Szanowny Panie Lachowecki:

Załączam Trzy (3) kopje Affidavit of Support, które niech Pan podpisze na dole po prawej stronie zaraz za krzyżykiem Antoni Lachowecki na wszystkich kopjach. Na dole po lewej stronie niech się podpisze żona Pana Anna Lachowecki, na wszystkich kopjach.

Również załączam Trzy (3) kopje Poświadczenie o bondach które tylko Pan podpisze.

Wszystkie te papiery mają być podpisane przed Notaryuszem Publicznym, i zwrócone do mnie.

Zwracam Pana spis bondów gdyż mnie więcej ich nie potrzeba, i papiery obywatelskie.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i
Agent

FF:j

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okrętowe na wszystkie linje. Wysyła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaż realności i sprowadzanie ludzi i pieniędzy z Polski jest naszą specjalnością.

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Dnia.....

.....

.....

Szanowni Państwo:-

Jakiś czas temu pisaliście Państwo list do nas w sprawie .... Odpisaliśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowiśmy byli zająć się całą sprawą i zaręczyliśmy, że zostanie ona załatwiona jak najlepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowiśmy byli wykonać wszystko i dokończyć sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektórą sprawę gotowiśmy byli załatwić na kredyt.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zająć? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy nic za naszą pracę, a wpłacony nam zadatek zwrócimy co do centa.

Prosimy przeczytać, co piszą nasi wdzięczni klienci o nas:

"Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Felixowi Furtkowi, Notariuszowi Publicznemu w Chicopee, Mass., za rzetelne przeprowadzenie mojej sprawy majątkowej w Polsce i ściągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.
21 czerwca, 1938. Katarzyna Kupiec, 51 Enfield St., Indian Orchard, Mass."

"Niniejszem składam szczere me podziękowanie firmie kart okrętowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., której p. Felix Furtek jest Zarządcą, za sprowadzenie mego siostrzeńca rodzonego w Polsce, Mieczysława Stefanika. Pomimo, że mój wspomniany krewniak należał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtek sprowadził go do Ameryki w roku 1937 w możliwie krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mej strony.
23 grudnia, 1937 roku. Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass."

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyni, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wysłać do nas w kopercie którą w tym celu posyłamy. Prosimy pamiętać, że potrzeba działać szybko i to zaraz, bo jutro mogą zajść takie okoliczności, iż będzie zapóźno załatwić tę sprawę.

Kreślimy się z uszanowaniem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

L. A. 2-9.

15

.....

Prezes i Notariusz Publiczny.

Dnia 5 października, 1946 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Conn.

Szanowny Panie:

List Pana co tylko otrzymaliśmy i zaraz na niego odpisujemy.

Karta Okrętowa z Afryki do New Yorku kosztować będzie około 350 dolarów, na dziecko do lat 12, połowę z tej sumy.

Pan nie napisał w którym kraju w Afryce ta siostra mieszka, dlatego ceny akuratnej podać nie możemy. Pan nie potrzebuje kupować szyfkartę zaraz teraz, ale aż wtenczas gdy już będzie wiadomem że siostrauzyska zezwolenie na wyjazd do Ameryki.

Nadmieniam iż w zeszłym miesiącu sześcioro ludzi rodzonych w Polsce przyjechali tutaj do Springfield za staraniem naszej agencji.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i
Agent.

FF:j

FELIX FURTEK
NOTARYAT PUBLICZNY • BIURO INFORMACYJNE
224 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Dnia

Drogi Panie:

Na list nasz pisany do Pana kilkanaście dni temu w sprawie odszukania nazwy okrętu i dnia przyjazdu pańskiego do Ameryki, nie otrzymaliśmy żadnej odpowiedzi.

Z pewnością brak czasu był powodem, iż Pan sprawę tak bardzo dla Pana ważną pominął milczeniem.

A może cena podana przez nas, wydała się Panu za wysoką.

Prosimy jednak Pana, wziąść dobrze pod rozwagę ogrom pracy jaką musimy ponieść w interesie Pana, przeglądając stosy rekordów przyjazdu okrętów, to Pan uzna, że cena podana przez nas była bardzo umiarkowaną. Obecnie przedstawiamy Panu nadzwyczajną ofertę, a mianowicie: Odszukamy dokładną nazwę okrętu na którym przybył Pan do Ameryki, za cenę $

Sprawę tę możemy załatwić dla Pana jak najlepiej, gdyż posiadamy rekordy przyjazdu okrętów od roku 1889 czyli za lat przeszło pięćdziesiąt.

Niech więc Pan skorzysta z naszej oferty dzisiaj zaraz i prześle nam odpowiedzi na zapytania poniżej umieszczone razem z należytością $

W dwu dniach otrzyma Pan od nas prawdziwą nazwę okrętu.

Prosimy łaskawie odpowiedzieć na następujące zapytania:

1 Wsiadłem na okręt w porcie?.....
.....
dnia, miesiąca i roku? .....

2 Przesiadałem się na inny okręt gdzie? .....

3 Okręt miał kominów?.... Jechałem na nim dni?.....

4 Przybyłem do portu?..... dnia, miesiąca i roku?.....

5 Jechałem przez agenta?.....

6 Czy pamięta Pan cokolwiek nazwę okrętu? .....

7 Czy pamięta Pan dzień, miesiąc i rok wyjazdu z domu?.....

8 Moje imię, nazwisko i adres jest teraz? .....
.....

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.

Dnia 9 września, 1946 roku

Mr. Antoni Lachowecki
Box 23
Moosup, Conn.

P.S. Pan może sprowadzić jedną lub więcej osób rodzonych w Polsce, a mieszkających w Afryce. Konsulowie amerykańscy w Afryce już wydają wizy polskim emigrantom na wyjazd do Ameryki. Niech się więc Pan pospieszy z tą sprawą.

FELIX FURTEK
NOTARYAT PUBLICZNY • BIURO INFORMACYJNE
224 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Dnia

Drogi Panie:

Na list nasz pisany do Pana kilkanaście dni temu w sprawie odszukania nazwy okrętu i dnia przyjazdu pańskiego do Ameryki, nie otrzymaliśmy żadnej odpowiedzi.

Z pewnością brak czasu był powodem, iż Pan sprawę tak bardzo dla Pana ważną pominął milczeniem.

A może cena podana przez nas, wydała się Panu za wysoką.

Prosimy jednak Pana, wziąść dobrze pod rozwagę ogrom pracy jaką musimy ponieść w interesie Pana, przeglądając stosy rekordów przyjazdu okrętów, to Pan uzna, że cena podana przez nas była bardzo umiarkowaną. Obecnie przedstawiamy Panu nadzwyczajną ofertę, a mianowicie: Odszukamy dokładną nazwę okrętu na którym przybył Pan do Ameryki, za cenę $

Sprawę tę możemy załatwić dla Pana jak najlepiej, gdyż posiadamy rekordy przyjazdu okrętów od roku 1889 czyli za lat przeszło pięćdziesiąt.

Niech więc Pan skorzysta z naszej oferty dzisiaj zaraz i prześle nam odpowiedzi na zapytania poniżej umieszczone razem z należytością $

W dwu dniach otrzyma Pan od nas prawdziwą nazwę okrętu.

Prosimy łaskawie odpowiedzieć na następujące zapytania:

1 Wsiadłem na okręt w porcie?.....
.....
dnia, miesiąca i roku? .....
2 Przesiadałem się na inny okręt gdzie? .....
3 Okręt miał kominów?.... Jechałem na nim dni?.....
4 Przybyłem do portu?..... dnia, miesiąca i roku?.....
5 Jechałem przez agenta?.....
6 Czy pamięta Pan cokolwiek nazwę okrętu? .....
7 Czy pamięta Pan dzień, miesiąc i rok wyjazdu z domu?.....
8 Moje imię, nazwisko i adres jest teraz? .....
.....

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.

Mr. Antoni Lachowecki
Box. 23.
Moosup Conn.

Felix Furtek
Notariusz Publiczny.
226-C. Exchange St.
Chicopee. Mass.

Szanowny Panie Furtek.
Dowiedzieliśmy się że Pan
zprowadza ludzi z Polski czy możeby
zprowadzić kogo z Est Afryki
damy wszelkie informacye na Pana
zapytanie.

Z góry serdecznie dziękuję.

Antoni Lachowecki

Moosup Conn
3. Paz 1946.

Szanowny Panie Furtek
Serdecznie dziękujemy
Panu że nas powiadomił
że można z prowadzić
Siostry i jej Syna z Afryki
Pochodzenia z Polski.
tylko Pan nie wymienił jaki
Będzie koszt jeżeli by
nas nie było w stanie opłacić
to poco tracić 30 dol. na Wiza
Jeżeli się z godzimy o sumy
podrzży to na tych miast wy
szlemy na Pana rządanie 30. dol
Z gory dziękuję. Antoni Lachowecki

Antoni Lachowecki
Box 23 Moosup, Conn

LeatherLife
BRAND
VERTICAL FILE FOLDER
MADE IN U.S.A.
9½ x 11¾ 102 F